

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171: Y N

EXIT VISA.#: _____

* WIDOW OF FORMER POLITICAL PRISONER *
* REGISTRATION FORM *
* (Two Copies) *

The purpose of this form is to identify WIDOWS AND UNMARRIED CHILDREN of former re-education camp prisoners who died while being detained in the camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. WIDOW APPLICANT IN VIETNAM LE THI UAN NGOE
Last Middle First

Current Address 118/17 Tran Khac Chan, Tan Binh, HCM

Date of Birth _____ Place of Birth _____

2. NAME OF FORMER RE-EDUCATION CAMP PRISONER WHO DIED IN THE CAMP (HUSBAND/
FATHER)

NGUYEN VAN BAY

Previous Occupation (before 1975) MAJOR
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP -- Dates: From 6/15/75 To DEATH DATE: 8/77 ^{DECEASED IN RE-ED.}

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

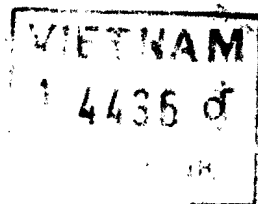
5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

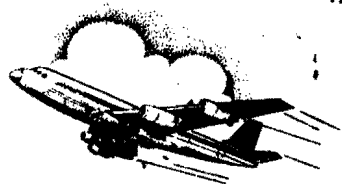
6. ADDITIONAL INFORMATION :

FROM: Lê thị Vân Ngọc
118/17 Trần Khát Chân
Hưng Yên **PAR AVION**
Q. TP. Hồ Chí Minh



Tu nhân chết

MAY 10 1989



TO: Bà Khuê Minh Thù
F.V.N. P. P. A
PO Box 5435
ARLINGTON, VA

PAR AVION VIA AIR MAIL

22205-0635 USA

Saigon ngày 17 tháng 4 năm 1989

Hình gửi bà Khuê tình thư,
hân ái lắm, may với một bức thư này
đến tới đầu tiên xin cho phép tôi gửi đến bà
lời chào thân và câu chúc sức khỏe.

Bán cho tôi được từ gói thuốc: Gói Vàng là
thư Vân Ngọc, cư ngụ tại thành phố Hồ Chí
Minh, cả nhân viên thư viện Trường học ở
đấy. Tôi thấy những người có đủ điều kiện
tài chính "để lo chi tiêu đi xa" đến nỗi đến
chỗ này được chính phủ hỗ trợ, nhất
là đối với cựu a' quan VNCH; như thế họ
có thể gửi gắm về giúp đỡ và còn được
lớn ở lại. Tôi cũng được biết bà là người
lắm việc từ thiện... và đó chính là điều
tôi muốn nói ý với bà, bà có thể nào
giúp đỡ tôi trong khả năng của bà?

Bên nói về bà rõ hơn: Chúng tôi
tên nguyên văn Bay Huân - là Trung đoàn
phó Trung đoàn 43 ở đơn vị 18 bộ binh,
số quân 120.080, có 22 nam quân ngũ
lên tỵ cho đến 15-6-1975 khi phải rời tập

Trung Cải tạo mà đã chết trong trại Cải tạo
AH. 70 Hoàng liên sơn vào tháng 8-1977. Từ
1975 đến nay, tôi một mình vật lộn với cuộc
sống, lương tháng từ 18 đồng đến 55 đồng.
Theo giá hiện hành là 40.000 đ VN x HCA để
mười h đưa con trai và mẹ tôi nay gần 90
tuổi. Lương này tôi để sống cho một tuần
lì với những bữa cơm thanh đạm nhất của
người lao động VN. Vì quá vất vả và đau
thường chóng chất béo gồ to hết què. Cả
về sức lực và tài chính nuôi con. Tôi
là ông già toàn diện: tim, thận, thần
kinh và đau khớp xương này. Đau 8/5.
Có lúc một năm phải đưa tôi đi cấp cứu
ba lần. Cái đây ít lâu tôi đã đau liệt
gần 3 tháng - nay đã đi lại trở lại, và
chỉ một ngày lạnh sát nền thổ của Sài Gòn
thời này đủ khiến hạ cái khớp xương tôi
từ đau nhức ghê gớm ... và vì tình trạng
này tôi liên tục bị mất ngủ, nhất
là vào thời điểm này nhà mình đang có
chính sách giảm chi ở các cơ quan...

Cái nhà mẹ con tôi mừng nhà này là một
cái nhà sàn lợp tôn, hai bên vách tre khô
lời xom ở ven hồ. Thi - nghệ. Tình hình nhà
mở, sống thanh phố, nhà tôi không ai sẽ
phải tìm chỗ ở đi. Nhà bên giờ nghiêng
đổ, đập phá sau không có điều kiện tu
sửa và... khi trời mưa thì đi chng chng
như cũ phải đỡ nón...

Vì vậy, tôi muốn nhờ bà tìm giúp tôi
một người bạn cũ của chồng tôi, mà
tôi nghĩ nếu biết được cảnh có lúc của
tôi và cái cháu, người bạn ấy sẽ sẵn
lòng giúp đỡ. Chính vì bị thần kinh ~~và~~
hay quên lãng nên tôi không còn nhớ
tên người bạn ấy viết ra sao, mà
chỉ còn nhớ cái bạn văn gọi là "thiếu
tá k" lắm có văn cho tiểu đoàn 2 Trung
đoàn 46 Sư đoàn 45 Bộ binh đóng tại
Cần - Giỏi (Long - An) khoảng thời gian
1965 (cấp đại tá), 1966 (cấp thiếu tá),
1967... Khi người bạn này làm cố
văn thì chồng tôi là tiểu đoàn trưởng

tiền toán 2/46 của số 25. Chi? ứng sự cần
là tướng Chính. Còn nữa, để cho dân
con sống nhoe nhoe là chưa đủ bốn phần
lăm mẹ, không thì lúc mới nhỏ già thì là
điều đáng tránh, để cho mẹ già sống lâu
lật là điều tử cù... Chi? những trong hoàn
cảnh này tôi biết phải làm sao đây? Tôi
trông cậy vào sự giúp đỡ của bà để dân
con đại sẽ bớt đi phần nào cơ cực.

Kính ghi thêm: giấy báo tử của chúng tôi
mang số 12/KH 01 do thiếu tá Hàm - Văn -
Khóa ký ngày 15/5/78 tử trung tánn 776
bản viết gửi về.

Trước khi dứt lời, xin bà thông cảm
vì tay tôi đau khớp đến bị co gập cứng
ở khớp vai và cổ tay nên điều khiến khó
khăn, chủ viết không đều và khó đọc.

Cuối thư, xin kính chúc bà luôn mạnh
khỏe, hạnh phúc và xin chân thành cảm
ơn bà. Tôi mong được bà hồi âm.

Xin kính chào bà

Chu

Lê Thị Vân Ngạc
118/17 Trần Khát Chân
Phước Mỹ Tân Bình
Q. 7. TP. Hồ Chí Minh